

Axente Sever, bl.2, sc.C, ap.28
Bistrita, BN, Romania
Skype ID: adrianmariusolar

E-mail: olar.translations@gmail.com
marius@olar-trans.com

Adrian-Marius OLAR

WEB

- www.proz.com/translator/1022164

LANGUAGE PAIRS

- **ENGLISH <> FRENCH <> ROMANIAN**

EDUCATION

- 2002 → 2006
“Babes – Bolyai” University, Cluj Napoca
Specialization: **English Studies – Geography**
- 1997 → 2001
“Andrei Muresanu” High School, Bistrita
Specialization : **Economics**

CREDENTIALS

- **State Authorization**
issued by The Ministry of Justice, Romania

SERVICES

- **Translation, Localization, Proofreading, Editing, Transcreation**

PORTFOLIO

Technical:

- User Manuals for RYOBI electrical appliances, BRADY label printers, SAMSUNG laser printers, HTC and COMMTIVA smartphones, Dell and MSI notebooks.
- Service Lift Installation and Operation Manuals – for Power Climber.
- Marketing Documentation – Presentation Leaflets about commercial refrigeration systems for Daikin.
- Marketing – Customer Satisfaction Surveys.
- Technical Documentation – for John Deere – Agricultural Equipment Manufacturer.
- Automotive Translations – for DAF, Faurecia.
- Product alternatives for more efficient lighting – for GE Lighting.
- Flue gas desulphurization plant project for TURCENI Power Plant Romania.
- Fertilizer data sheets for Scotts International B.V.
- Projects for CRH – The International Building Materials Group, SABMiller.
- Operating and Maintenance instructions for dock levellers.
- eLearning Projects for Johnson Controls.
- Games translations for City Interactive.
- Software Localization for Acer Photo Sharing Center, Teklynx, TriDef-3D Software, Creative[softlab].

Medical:

- PILs and IFUs translations for IPSEN.
- Colorectal Surgery Devices for Promedon.
- Imaging Devices for Carestream Health.
- RADIESSE implant leaflet translations for Merz Aesthetics.
- eProjects for Bio-Rad Laboratories.
- User Manuals of Medical Devices – for General Electric Invivo Corporation.
- Clinical Trials for Pfizer.
- Review and Reporting Tools for GE Healthcare.
- Health Assessment and Treatment Consent Forms.
- Prophylactic medical examinations and Comprehensive health assessments.
- Medical Reports for SANADOR Medical Centre.

Legal:

- Contracts for Transelectrica – Romanian Power Grid Company.
- Contracts and Business Correspondence for IKEA.
- European Arrest Warrants for UK judicial authorities.
- Translation of Marriage and Birth Certificates, Diplomas.
- Witness Statements and Criminal Records for Police authorities in Romania, UK.

PRICES

- Please contact me for a quick quote

PAYMENTS

- PayPal, Bank Transfer

TOOLS

- Microsoft Office Suite 2003, 2007, and 2010
- TRADOS STUDIO 2011, 2014, 2015
- TRADOS 2007
- Wordfast
- Memsource Editor
- Adobe Acrobat Professional